

Supreme Court of Colorado

2 East 14th Avenue
Denver, CO 80203
(720) 626-5460

ناتان ب. كوتس
رئيس المحكمة العليا

المحكمة العليا في كولورادو مكتب رئيس المحكمة العليا

قرار محدث بشأن فيروس كورونا (كوفيد-19) وعمل محاكم ولاية كولورادو

إنه بتاريخ 16 و20 مارس، و16 أبريل 2020، وبصفتي رئيس المحكمة العليا في كولورادو، أصدرت قرارات تتعلق بإدارة محاكم الولاية خلال جائحة فيروس كورونا (كوفيد-19).

بالنظر إلى تغيير توجيهات المسؤولين الصحيين والأوامر التنفيذية المعدلة على جميع مستويات الحكومة للتخفيف تدريجياً من بعض القيود على التجمع والاتصال الشخصي؛ وواجبات السلطة القضائية لتوفير وتنظيم الشؤون القانونية لشعب هذه الولاية في الوقت المناسب؛ والممارسة المتداخلة لسلطاتها في وضع القواعد الدستورية من خلال المحكمة العليا؛ أقوم الآن بتعديل تلك القرارات على النحو التالي:

حتى تصدر توجيهات إضافية من رئيس القضاة، ستواصل محاكم الولاية العمل على أساس الطوارئ. من المتوقع أن يواصل رؤساء القضاة في مختلف المقاطعات بذل كل الجهود المعقولة لتسهيل عمل موظفي الإدارة من مواقعهم عن بُعد وتقليل الاتصال الشخصي. وتحقيقاً لهذه الغاية، ومع إدراك أن بعض الإجراءات القضائية قد تتطلب الحضور الشخصي - حيثما كان ذلك ممكناً بشكل معقول - فإن الإجراءات القضائية، وبغض النظر عن طبيعتها، ينبغي أن تستمر عن بُعد.

تعزيراً للالتزامات محاكم الولاية بتوفير مواقع لإجراء الأعمال القانونية وحماية الحقوق القانونية بما يتوافق مع التوظيف والموارد المتاحة في ظل ظروف الطوارئ الحالية، ولذلك يتعين على محاكم الولاية مواصلة السلوك الآمن لجميع الأعمال القانونية سواء الضرورية أو غيرها. من أجل حماية الصحة والسلامة والرفاهية العامة، يجب اعتبار بعض الوظائف القضائية أساسية حتى خلال الأزمة الصحية الحالية، وبالتالي يجب أن تحظى هذه الوظائف بالأولوية على مسائل أخرى ولا يجوز تعليقها تمامًا حتى إذا تعذر إنجازها عن بُعد. تتضمن هذه الأمور:

1. التماسات أوامر الحماية المدنية المؤقتة وجلسات استماع قرارات الحماية الدائمة؛
2. التماسات قرارات الحماية من مخاطر الطوارئ المؤقتة وجلسات الاستماع بشأن أوامر الحماية من المخاطر في حالات الطوارئ؛
3. قاعدة الإجراءات الجنائية رقم 5: تقديم المشورة للسجناء والإفراج الأولي بكفالة؛
4. جلسات الاستماع بشأن الشكاوى لإلغاء المراقبة التي تنطوي على المدعى عليه المحبوس؛
5. الإجراءات اللازمة لحماية الحقوق الدستورية للمتهمين الجنائيين، بما في ذلك المسائل المتعلقة بالسندات واتفاقيات الاعتراف للسجناء؛

6. جلسات الاحتجاز في قضايا جنح الأحداث؛
7. جلسات الإيواء في قضايا التبعية والإهمال أو إجراءات الأحداث الأخرى؛
8. الالتماسات لتعيين ولي الطوارئ و/ أو الوصي الخاص؛
9. جلسات الاستماع إلى الاقتراحات لتقييد وقت الأبوة والأمومة والوقاية من الاختطاف؛
10. إجراءات الصحة النفسية الطارئة؛ و
11. وأي عمليات أو مسائل أخرى تعتبر وفقاً لتقدير رئيس القضاة ضرورية لمنع خطر التعرض لمعاناة مالية وشيكة أو خطر وشيك على الصحة أو السلامة أو الرفاهية أو على أي فرد أو المجتمع ككل، والذي يحدده رئيس القضاة على أساس كل حالة على حدة بعد النظر في ظروف كل قضية معينة.

نظراً لأن مجموعات هيئات المُحلّفين - على الأقل وفقاً للممارسات الحالية - لا يزال لا يمكن تجمعها بما يتفق مع المبادئ التوجيهية الحالية للصحة العامة، فلن تستدعي محاكم الولاية أي شخص للتجمع لخدمة هيئة المُحلّفين في أي وقت قبل 6 يوليو 2020، ما لم يتم تعديل هذا القرار أو حتى بعد ذلك. ومع ذلك، وبالنظر إلى الحقوق الدستورية والقانونية في المحاكمات لهيئة المُحلّفين وضرورة تأمين تلك الحقوق بالسرعة الممكنة، فإن أي رئيس قضاة يبتكر نهجاً لإجراء محاكمات مُحلّفين محدودة تتماشى مع المبادئ التوجيهية الصحية والأوامر التنفيذية المحلية بشأن التجمع وقد يسعى بالاتصال الشخصي إلى التنازل عن هذا الحظر المفروض على تجمع هيئة المُحلّفين.

صدر في دنفر، كولورادو، بتاريخ 5 مايو 2020 م.



نathan ب. كوتس
رئيس المحكمة العليا، محكمة كولورادو العليا